

(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2006/49/SZBP

z 30. januára 2006

o vymenovaní osobitného zástupcu Európskej únie v Bosne a Hercegovine

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej články 14, 18 ods. 5 a 23 ods. 2,

keďže:

- (1) Mandát osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) v Bosne a Hercegovine (BiH), ktorý ustanovuje jednotná akcia 2004/569/SZBP ⁽¹⁾ z 12. júla 2004, stráca účinnosť 28. februára 2006.
- (2) Rada 24. novembra 2005 prijala jednotnú akciu 2005/824/SZBP o policajnej misii Európskej únie (EUPM) v Bosne a Hercegovine ⁽²⁾, ktorá ustanovuje pokračovanie EUPM s upraveným mandátom a veľkosťou.
- (3) Riadiaci výbor Rady pre nastolenie mieru 14. decembra 2005 vymenoval pána Christiana Schwarza-Schillinga za vysokého splnomocnenca v Bosne a Hercegovine, ako nástupcu lorda Ashdowna, od 1. februára 2006.
- (4) Christian Schwarz-Schilling by mal byť k tomuto istému dátumu vymenovaný aj za nového OZEÚ v Bosne a Hercegovine. Jednotná akcia 2004/569/SZBP by sa mala zrušiť s účinnosťou od 1. februára 2006.
- (5) Na základe preskúmania jednotnej akcie 2004/569/SZBP by sa mal mandát OZEÚ predĺžiť do 28. februára 2007.
- (6) Mandát OZEÚ by sa mal vykonávať v koordinácii s Komisiou s cieľom zabezpečiť jeho súlad s inými príslušnými činnosťami, ktoré patria do právomoci Spoločenstva.

- (7) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele SZBP podľa článku 11 Zmluvy o Európskej únii,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

Pán Christian SCHWARZ-SCHILLING sa týmto vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) v Bosne a Hercegovine s účinnosťou od 1. februára 2006 do 28. februára 2007.

Článok 2

Mandát OZEÚ je založený na cieľoch politiky EÚ v BiH. Tieto sa sústreďujú na pokračujúci pokrok vo vykonávaní Všeobecnej rámcovej dohody o mieri (GFAP) v Bosne a Hercegovine v súlade s Plánom vykonávania misie Úradu vysokého splnomocnenca a v procese stabilizácie a pridruženia s cieľom vytvoriť stabilnú, životaschopnú, mierovú a mnohonárodnostnú BiH, ktorá mierumilovne spolupracuje so svojimi susedmi a nezvratne smeruje k členstvu v EÚ.

Článok 3

Na dosiahnutie cieľov politiky EÚ v BiH OZEÚ v rámci svojho mandátu:

- a) ponúka poradenstvo a podporu EÚ politickému procesu;
- b) podporuje celkovú politickú koordináciu EÚ v BiH;
- c) podporuje celkovú koordináciu úsilia EÚ v boji proti organizovanej trestnej činnosti a poskytuje politické riadenie tohto úsilia na miestnej úrovni bez toho, aby bola dotknutá vedúca úloha policajnej misie Európskej únie (EUPM) pri koordinácii policajných aspektov tohto úsilia a vojenské velenie operácie ALTHEA (EUFOR);
- d) poskytuje politické poradenstvo na miestnej úrovni veliteľovi operácie ozbrojených síl EÚ, aj s ohľadom na spôsobilosti integrovanej policajnej jednotky, o ktorú sa OZEÚ môže opierať po dohode s veliteľom operácie ALTHEA bez toho, aby bolo dotknuté velenie;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 252, 28.7.2004, s. 7. Jednotná akcia naposledy zmenená a doplnená jednotnou akciou 2005/825/SZBP (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 59, a korigendum v Ú. v. EÚ L 349, 31.12.2005, s. 35).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 55.

- e) prispieva k posilňovaniu vnútornej koordinácie a súdržnosti EÚ v BiH aj prostredníctvom poskytovania informácií vedúcim misií EÚ a prostredníctvom účasti alebo zastúpenia na ich pravidelných zasadnutiach, prostredníctvom predsedania koordinačnej skupine zloženej zo všetkých predstaviteľov EÚ, ktorí pôsobia v tejto oblasti, s cieľom koordinovať aspekty vykonávania činnosti EÚ a prostredníctvom poskytovania usmernení týmto predstaviteľom o vzťahoch s orgánmi BiH;
- f) zabezpečuje súlad a súdržnosť činností EÚ voči verejnosti. Hovorca OZEÚ je hlavnou kontaktnou osobou EÚ pre médiá BiH v otázkach spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky/európskej bezpečnostnej a obrannej politiky (SZBP/EBOP);
- g) udržiava si prehľad o celkovom rozsahu činností v oblasti právneho štátu a v tejto súvislosti podľa potreby poskytuje poradenstvo generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi (GT/VS) a Komisii;
- h) poskytuje politické usmernenia na miestnej úrovni veliteľovi misie EUPM v rámci jeho širšej zodpovednosti a úlohy vo velení EUPM;
- i) podporuje prípravu a uskutočňovanie reštrukturalizácie polície v rámci širšieho prístupu medzinárodného spoločenstva a orgánov BiH k právnemu štátu, čerpajúc z poskytovania technických odborných znalostí policajnej práce a pomoci EUPM v tomto smere;
- j) poskytuje podporu posilnenému a účinnejšiemu trestnému súdnictvu/policajnej zložke BiH v úzkom spojení s EUPM;
- k) podľa potreby poskytuje poradenstvo GT/VS a Komisii a zúčastňuje sa na požadovanej koordinácii na miestnej úrovni, pokiaľ ide o činnosti podľa hlavy VI zmluvy vrátane Europolu a súvisiace činnosti Spoločenstva;
- l) naďalej zostáva zapojený do konzultácií o prioritách pomoci Spoločenstva pri obnove, rozvoji a stabilizácii s cieľom zachovať súdržnosť a možnú súčinnosť.

Článok 4

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu a koná pod dohľadom a operačným vedením GT/VS. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ úzke vzťahy a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV v rámci mandátu strategicky a politicky usmerňuje činnosť OZEÚ.

Článok 5

Úloha OZEÚ sa nijakým spôsobom nedotýka mandátu vysokého splnomocnenca v Bosne a Hercegovine vrátane jeho koordinačnej úlohy pri všetkých činnostiach všetkých civilných organizácií a agentúr uvedených v dohode GFAP a následných záveroch a vyhláseniach Rady pre nastolenie mieru.

Článok 6

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ je 770 000 EUR.

2. Výdavky financované zo sumy stanovenej v odseku 1 sa spravujú v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskej únie, s tou výnimkou, že žiadne predbežné financovanie sa nestane vlastníctvom Spoločenstva. Štátni príslušníci hostiteľskej krajiny a susedných krajín sa môžu zúčastňovať na verejnej súťaži.

3. Správa výdavkov je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. Výdavky sú oprávnené od 1. februára 2006.

4. Predsedníctvo, Komisia a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečia logistickú podporu v regióne.

Článok 7

1. Zamestnanci EÚ preukazujúci identitu EÚ sú pridelení na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu a na prispievanie k súdržnosti, viditeľnosti a účinnosti celkovej činnosti EÚ v BiH, najmä v politických, politicko-vojenských a bezpečnostných otázkach a so zreteľom na komunikáciu a vzťahy s médiami. V rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov je OZEÚ zodpovedný za vytvorenie svojho tímu po porade s predsedníctvom, ktorému pomáha GT/VS, a v plnej súčinnosti s Komisiou. OZEÚ informuje predsedníctvo a Komisiu o konečnom zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie EÚ môžu navrhnúť dočasné vyslanie zamestnancov na prácu pre OZEÚ. Odmeňovanie pracovníkov, ktorých môže členský štát alebo inštitúcia EÚ dočasne vyslať pre OZEÚ, zabezpečí dotknutý členský štát, resp. inštitúcia EÚ.

3. Všetky pracovné miesta kategórie A, ktoré sa neobsadia v rámci dočasného vyslania, náležitým spôsobom uverejní Generálny sekretariát Rady a oznámia sa tiež členským štátom a inštitúciám EÚ s cieľom prijať najkvalifikovanejších záujemcov.

4. Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú nevyhnutné na uskutočnenie a plynulý priebeh misie OZEÚ a potrebné pre členov jeho personálu, sa vymedzia so zúčastnenými stranami. Členské štáty a Komisia na tieto účely poskytnú všetku potrebnú podporu.

Článok 8

OZEÚ spravidla osobne podáva správy GT/VS a PBV a takisto môže podávať správy príslušnej pracovnej skupine. Pravidelné písomné správy sa postupujú GT/VS, Rade a Komisii. OZEÚ môže na odporúčanie GT/VS a PBV podávať správy Rade.

Článok 9

S cieľom zabezpečiť súlad vonkajšej činnosti Európskej únie sa činnosti OZEÚ koordinujú s činnosťami GT/VS, predsedníctva a Komisie. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Komisie. V danej oblasti udržiava úzke styky s predsedníctvom, Komisiou a vedúcimi misii, ktorí sa usilujú čo najviac pomáhať OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ takisto nadväzuje styky s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v danej oblasti, okrem iného aj s OBSE.

Článok 10

Vykonávanie tejto jednotnej akcie a jej súlad s inými príspevkami Európskej únie v regióne sa pravidelne posudzuje. OZEÚ

predloží GT/VS, Rade a Komisii do konca júna 2006 správu o pokroku a do polovice novembra 2006 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu. Tieto správy sú základom pre hodnotenie tejto jednotnej akcie v príslušných pracovných skupinách a v PBV. Na základe celkových priorít rozmiestnenia vydá GT/VS Politickému a bezpečnostnému výboru odporúčania v súvislosti s rozhodnutím Rady o obnovení, zmene alebo ukončení mandátu.

Článok 11

Jednotná akcia 2004/569/SZBP sa zrušuje s účinnosťou od 1. februára 2006.

Článok 12

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 13

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. januára 2006

Za Radu
predsedníčka
U. PLASSNIK